

Entre 22% et 40% des habitations principales du Zuberoa, Nafarroa Beherea et Lapurdi sont en location; dans le reste des provinces le pourcentage est de 7 à 8%

Lapurdi est la province possédant le plus grand nombre d'habitations principales en location: en 1999, 39,9% des habitations se trouvaient en régime de location. Nafarroa Beherea et Zuberoa sont les provinces qui s'en rapprochent le plus, avec un pourcentage de 23,5% et 22,3% respectivement. Les pourcentages des quatre provinces restantes sont très inférieurs: en 2001, Gipuzkoa enregistrait un pourcentage de 8,1%, Nafarroa Garaia de 7,7%, Bizkaia de 6,9% et Araba de 6,7%.

(Voir tableau 1 et graphique 2)

Par contre, en 2001 le pourcentage d'habitations en propriété s'élevait à 89,5% au Bizkaia, 89,2% en Araba, 88,2% au Gipuzkoa et 87,6% au Nafarroa Garaia. Alors que les données de Zuberoa (70,7%), Nafarroa Beherea (68,2%) et tout spécialement Lapurdi (54,8%) se situaient bien en-dessous de ces pourcentages.

Le pourcentage des habitations louées dans les contrées d'Araba, du Bizkaia, Gipuzkoa et Nafarroa Garaia ne dépasse pas 10%. Alors que dans la contrée de Baiona-Angelu-Biarritz ce pourcentage s'élève à 49%.

En général, les pourcentages des habitations en propriété et location des différentes contrées sont similaires aux pourcentages de leurs provinces respectives. Les pourcentages d'habitations louées ne dépassent pas 10% dans aucune des contrées de l'Araba, du Bizkaia, Gipuzkoa et Nafarroa Garaia. De plus, certaines contrées présentent des pourcentages très inférieurs à la moyenne de leur province. C'est notamment le cas de certaines contrées d'Araba telles que Trebiñu (1,5%), Errioxa Arabarra (3,3%) et Arabako Mendialdea (5,0%); à Estellerria (4,5%) et Pirionioaldea (4,8%) du Nafarroa Garaia; et Debagoiena (4,8%) du Gipuzkoa.

Aucune contrée d'Araba, du Bizkaia, Gipuzkoa et Nafarroa Garaia ne dépasse 10% d'habitations en location, alors que le pourcentage est beaucoup plus élevé au Lapurdi, Nafarroa Beherea et Zuberoa.

Par contre, les pourcentages d'habitations louées dans les contrées du Lapurdi, Nafarroa Beherea et Zuberoa sont bien plus élevés. De plus, dans certaines contrées, les pourcentages dépassent largement la moyenne: au Lapurdi, par exemple, Baiona-Angelu-Biarritz présente le pourcentage le plus élevé de toutes les contrées du Pays Basque, 49,0%. Par ailleurs, les contrées du Lapurdi Itsasegia (33,5%) et Lapurdi Garaia (31,0%) se situent également au-dessus de la moyenne du Pays Basque. Quant au Zuberoa, c'est la contrée de Pettarra (29,0%) qui présente le pourcentage le plus élevé. Au Nafarroa Beherea, Amikuze (28,1%) et Garazi (26,0%) se situent en tête. Certaines contrées du Lapurdi, Nafarroa Beherea et Zuberoa se rapprochent également de la moyenne du Pays Basque (10,6%): Lapurdi Beherea (14,0%) au Lapurdi, Oztibarre (13,3%) au Nafarroa Beherea et Arbaila (12,3%) au Zuberoa, notamment.

(Voir carte 3)

En général, les communes maintiennent également les tendances de leurs provinces respectives: les communes aux pourcentages les plus élevés d'habitations en location se trouvent au Lapurdi, Nafarroa Beherea et Zuberoa, alors que les communes aux pourcentages les plus bas se situent au Gipuzkoa, Nafarroa Garaia, Bizkaia et Araba. Avec toutefois des exceptions dans toutes les provinces. Par exemple, Ubide (25,8%) au Bizkaia et principalement Orreaga (88,9%) au Nafarroa Garaia, et Olaberria (56,7%) au Gipuzkoa, sont des cas particuliers, puisque le pourcentage d'habitations louées est bien plus élevé que celui de leurs provinces respectives. À l'opposé, on trouve

Les communes répètent en général les tendances de leurs provinces respectives, mais les exceptions sont également très nombreuses.

des communes aux bas pourcentages dans des provinces qui enregistrent des pourcentages élevés: au Lapurdi, par exemple, plusieurs communes s'approchent à la moyenne du Pays Basque (10,6%): Lehuntze (10,5%), Milafranga (11,3%) et Mugerre (11,9%). Par ailleurs, au Nafarroa Beherea et Zuberoa, de nombreuses communes n'atteignent pas ce pourcentage: Hozta (0%) et Urdatx / Santa-Grazi (4,4%) sont les communes avec le pourcentage le plus bas d'habitations en location.

La situation des chefs-lieux est similaire à celle de leurs provinces respectives, quoique dans tous les cas la part d'habitations louées dans les chefs-lieux dépasse la moyenne provinciale. Baiona (65,1%), Maule-Lexarre (40,9%) et Donibane Garazi (40,5%) sont, de loin, les chefs-lieux aux pourcentages les plus élevés d'habitations en location. Le reste des chefs-lieux se situent bien en-dessous: Donostia (11,6%), Iruñea (10,7%), Bilbo (9,6%) et Gasteiz (7,1%).

(Voir carte 4 et tableau 5)

Quoique le pourcentage d'habitations louées a diminué au Pays Basque, au Lapurdi, Nafarroa Beherea et Zuberoa la tendance est inversée

Au cours de la dernière décennie, le pourcentage d'habitations en location a diminué au Pays Basque. En 1991, il y avait 878.879 habitations principales recensées, dont 111.407 louées, soit 12,7% du total. En 2001, il y avait 1.041.654 habitations principales, dont 110.001 en location, soit 10,6% du total. Ce qui montre que, malgré l'accroissement du nombre total d'habitations (162.775 de plus), le nombre d'habitations en location n'a guère varié ou a même diminué.

En général, le pourcentage d'habitations louées au Pays Basque diminue, mais la tendance est inversée au Lapurdi, Nafarroa Beherea et Zuberoa, où le pourcentage d'habitations louées a augmenté.

Par provinces, les tendances sont opposées. Les pourcentages d'habitations louées ont diminué de 0,9 points en Araba, de 1,8 au Nafarroa Garaia, de 2,4 au Bizkaia et de 3,9 au Gipuzkoa. La situation est cependant bien différente au Lapurdi, Nafarroa Beherea et Zuberoa. Ces trois provinces enregistrent non seulement des pourcentages plus élevés d'habitations louées, mais ont augmenté leurs pourcentages au cours de la dernière décennie: 1,5 points au Nafarroa Beherea, 1,3 au Lapurdi et 1,0 au Zuberoa.

(Voir tableau 6)

Et c'est dans ce domaine que l'on constate les plus grandes différences entre les provinces de l'État espagnol et de l'État français: les provinces de l'État espagnol présentent un pourcentage bien inférieur d'habitations en location.

Par rapport à l'Union Européenne, les pourcentages d'habitations louées en Araba, Bizkaia, Nafarroa Garaia et Gipuzkoa sont bien moindres, alors que ceux de Nafarroa Beherea, Zuberoa et, tout spécialement, Lapurdi se rapprochent davantage de la moyenne de l'Union Européenne, qui se situe à 39%.

(Voir tableau 7)

Les différences entre les provinces de l'État français et de l'État espagnol sont évidentes dans ce domaine. Les pourcentages d'habitations louées sont plus élevés au Lapurdi, Nafarroa Beherea et Zuberoa, et moindres dans le reste. Ces différences sont directement liées aux politiques de logement menées dans chaque territoire.

Ces différences sont directement liées aux politiques en matière de logement menées dans chaque territoire. De plus, les données montrent que, dans les dernières années, cet écart, au lieu de diminuer, ne cesse d'augmenter.

Tableaux et graphiques

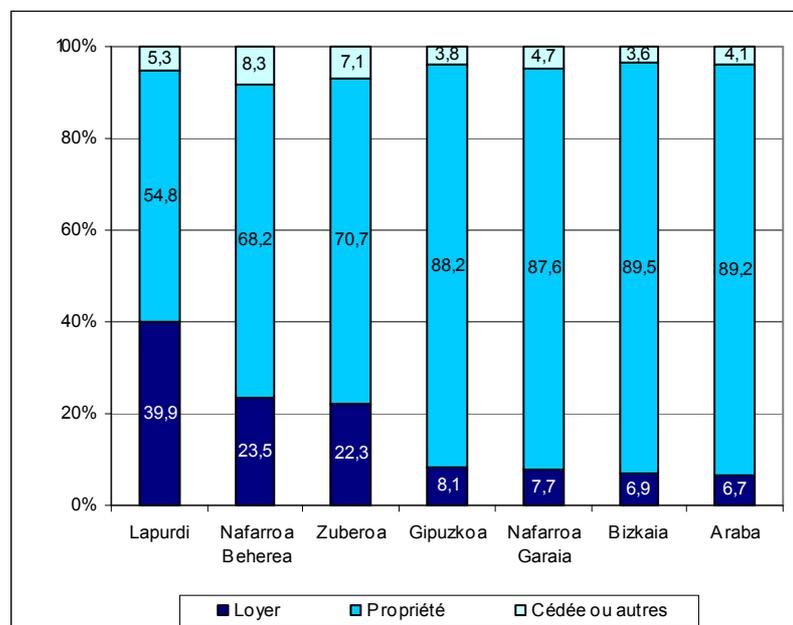
1. Résidences principales, selon le statut d'occupation, par provinces. Euskal Herria, 2001 (%)

	Résidences principales				Résidences principales			
	N°	Propriété	Loyer	Cédée ou autres	%	Propriété	Loyer	Cédée ou autres
Lapuri	94.611	51.854	37.789	4.968	100,0	54,8	39,9	5,3
Nafarroa Beherea	9.998	6.820	2.349	829	100,0	68,2	23,5	8,3
Zuberoa	6.025	4.258	1.342	425	100,0	70,7	22,3	7,1
Gipuzkoa	242.706	214.014	19.548	9.144	100,0	88,2	8,1	3,8
Nafarroa Garaia	188.730	165.239	14.618	8.873	100,0	87,6	7,7	4,7
Bizkaia	397.354	355.471	27.487	14.396	100,0	89,5	6,9	3,6
Araba	102.230	91.215	6.868	4.147	100,0	89,2	6,7	4,1
Euskal Herria	1.041.654	888.871	110.001	42.782	100,0	85,3	10,6	4,1

Source: *Euskal Herriko Datu Talaia*. Recensements de Logement (INE, INSEE).

* Remarque: Les données concernant Lapurdi, Nafarroa Beherea et Zuberoa sont de 1999.

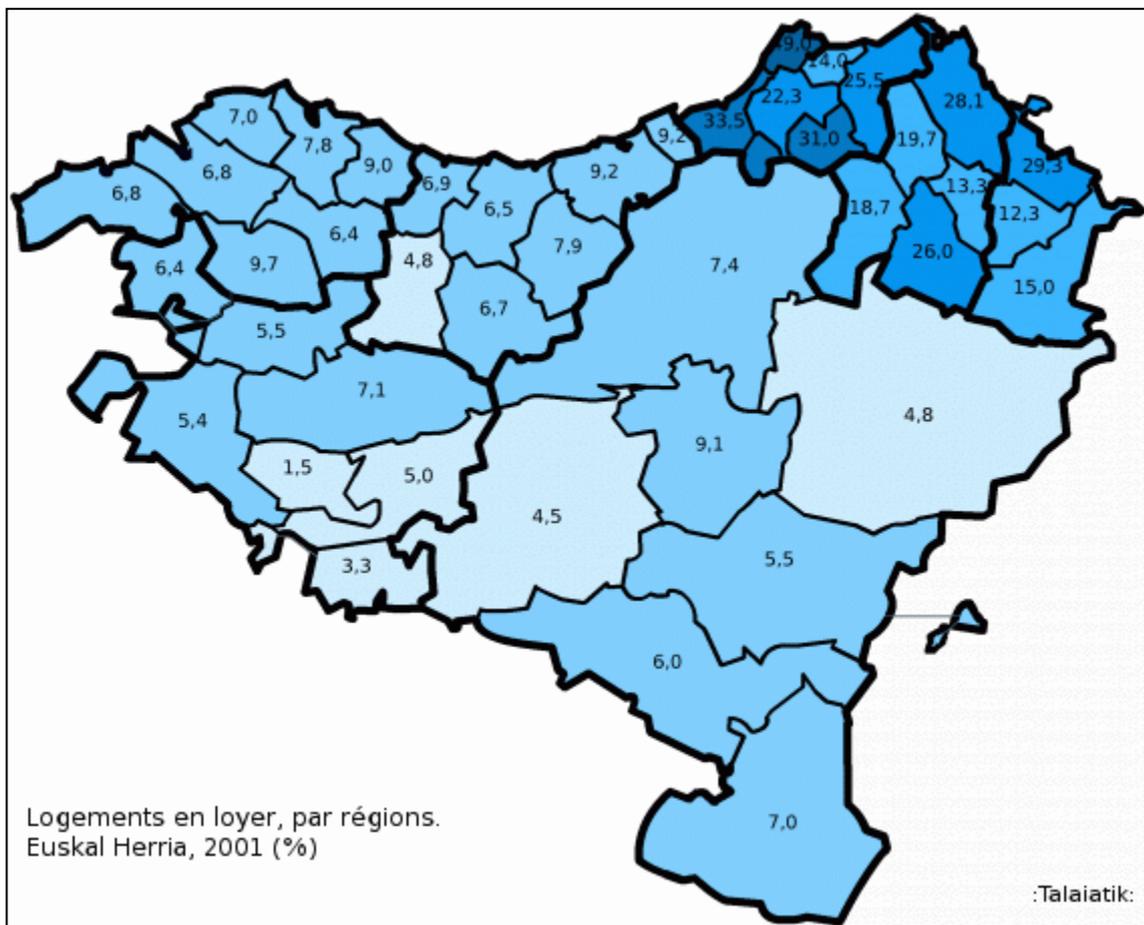
2. Résidences principales, selon le statut d'occupation, par provinces. Euskal Herria, 2001 (%)



Source: *Euskal Herriko Datu Talaia*. Recensements de Logement (INE, INSEE).

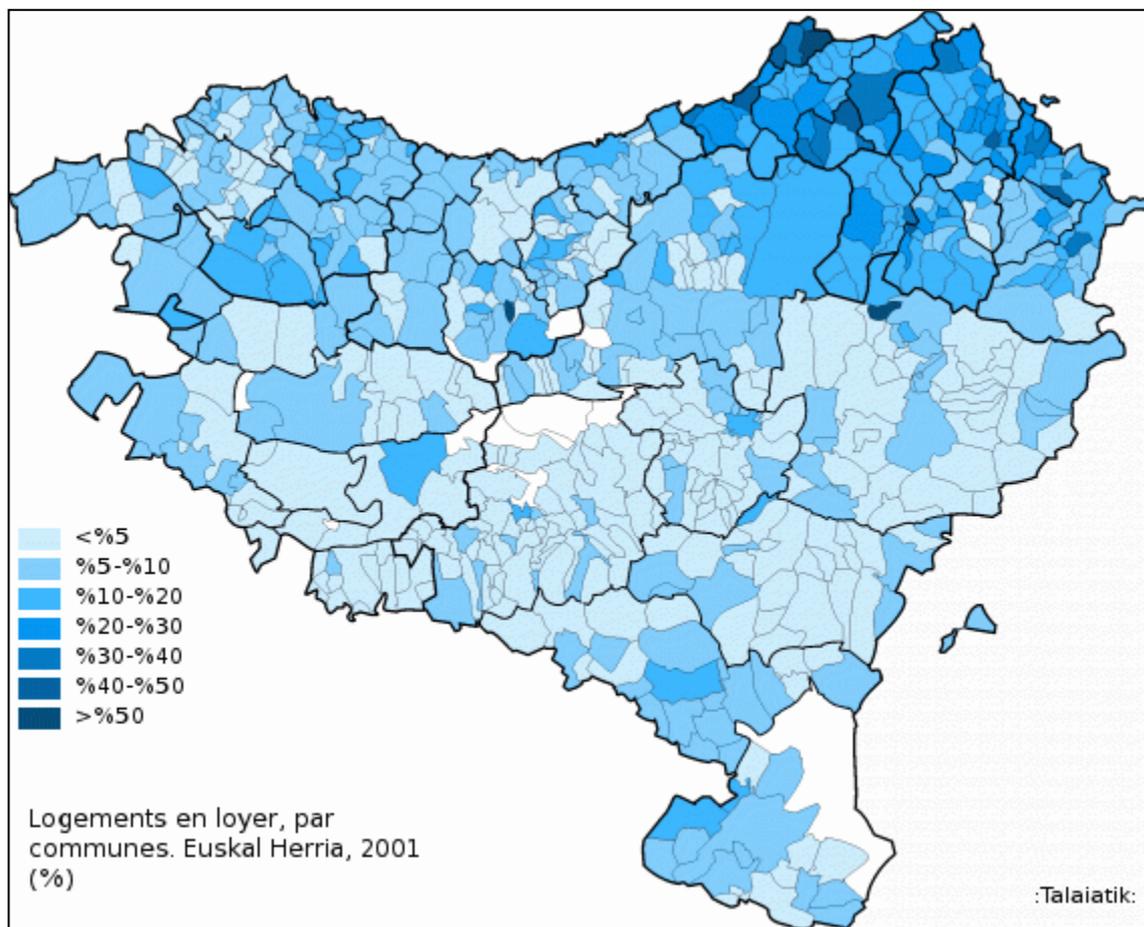
* Remarque: Les données concernant Lapurdi, Nafarroa Beherea et Zuberoa sont de 1999.

3. Residences principales en loyer, par régions. Euskal Herria, 2001 (%)



Source: *Euskal Herriko Datu Talaia*. Recensements de Logement (INE, INSEE).
* Remarque: Les données concernant Lapurdi, Nafarroa Beherea et Zuberoa sont de 1999.

4. Residences principales en loyer, par communes. Euskal Herria, 2001 (%)



Source: *Euskal Herriko Datu Talaia*. Recensements de Logement (INE, INSEE).
* Remarque: Les données concernant Lapurdi, Nafarroa Beherea et Zuberoa sont de 1999.

5. Residences principales en loyer (communes significatives). Euskal Herria, 2001 (%)

Chef-lieu			Plus grand poids d'habitations en location		Moindre poids d'habitations en location		Plus grand poids d'habitations en location dans les 25 communes les plus peuplées		Moindre poids d'habitations en location dans les 25 communes les plus peuplées	
Commune		%	Commune	%	Commune	%	Commune	%	Commune	%
PAYS BASQUE	Pays Basque	10,6	Orreaga (NG)	88,9	Arruazu (NG)	0,0	Baiona (L)	65,1	Arrasate (G)	3,3
			Baiona (L)	65,1	Hozta (NB)	0,0	Biarritz/Miarritze (L)	43,5	Galdakao (B)	3,5
			Olaberria (G)	56,7	Kripan (A)	0,0	Angelu (L)	37,2	Portugalete (B)	3,8
			Donapaleu (NB)	45,7	Larrahoa (NG)	0,0	Donostia (G)	11,6	Basauri (B)	3,9
			Biarritz/Miarritze (L)	43,5	Larraul (G)	0,0	Iruñea (NG)	10,7	Barakaldo (B)	4,1
Araba	Gasteiz	7,1	Arraia-Maeztu	10,3	Bilar	0,0	Arraia-Maeztu	10,3	Trebiñu	0,9
			Iruña Oka	9,9	Iruraitz-Gauna	0,0	Iruña Oka	9,9	Zigoitia	1,7
			Urkabustaiz	8,5	Kripan	0,0	Urkabustaiz	8,5	Artziniega	2,2
			Leza	8,4	Mañueta	0,0	Amurrio	8,1	Bastida	2,6
			Amurrio	8,1	Barrundia	0,8	Legutiano	8,1	Lapuebla de Labarca	2,9
Bizkaia	Bilbo	9,6	Ubide	25,8	Maruri-Jatabe	1,3	Ondarroa	10,3	Abanto-Zierbena	2,9
			Zeberio	19,8	Meñaka	1,9	Gernika-Lumo	8,2	Galdakao	3,5
			Munitibar-Arbatzegi-Gerrikaitz	18,9	Arrankudiaga	2,0	Balmaseda	8,2	Trapagaran	3,6
			Ereño	18,9	Zierbena	2,6	Sopela	7,8	Portugalete	3,8
			Izurtza	16,3	Sukarrieta	2,7	Lekeitio	7,2	Basauri	3,9
Gipuzkoa	Donostia	11,6	Olaberria	56,7	Altzaga	0,0	Hondarribia	10,6	Aretxabaleta	2,9
			Mutiloa	17,2	Belauntza	0,0	Tolosa	10,2	Arrasate	3,3
			Albiztur	12,4	Hernialde	0,0	Ordizia	9,7	Legazpi	4,2
			Asteasu	10,9	Larraul	0,0	Irun	8,8	Azpeitia	4,3
			Ataun	10,9	Arama	2,0	Zarautz	7,7	Lezo	4,5
Lapurdi	Baiona	65,1	Biarritz/Miarritze	43,5	Lehuntze	10,5	Biarritz/Miarritze	43,5	Lehuntze	10,5
			Donibane Lohizune	41,0	Milafranga	11,3	Donibane Lohizune	41,0	Milafranga	11,3
			Kanbo	41,0	Mugerre	11,9	Kanbo	41,0	Mugerre	11,9
			Lekuine	39,6	Arbona	12,0	Hendaia	38,2	Urketa	14,5
			Hendaia	38,2	Urketa	14,5	Angelu	37,2	Basusarri	15,3
Nafarroa Beherea	Donibane Garazi	40,5	Donapaleu	45,7	Hozta	0,0	Donapaleu	45,7	Aldude	12,2
			Bidaxune	38,9	Jutsi	1,6	Bidaxune	38,9	Irisarri	13,9
			Izpura	38,3	Ibarla	3,7	Izpura	38,3	Orzaize	16,7
			Bastida	28,7	Behorlegi	5,0	Bastida	28,7	Oragarre	16,8
			Behauze	26,9	Landibarre	5,9	Baigorri	25,9	Ezterenzubi	16,8
Nafarroa Garaia	Iruñea	10,7	Orreaga	88,9	Arruazu	0,0	Azkoien	11,2	Egues	2,7
			Orbara	16,7	Bidaurreta	0,0	Baztan	10,3	Mendabia	2,9
			Untzue	15,4	Espartza Zaraitzu	0,0	Corella	10,2	Aranguren	3,9
			Luzaide	15,2	Itzagaondoa	0,0	Bera	9,1	Zizur Nagusia	4,6
			Zugarramurdi	14,1	Jaitz	0,0	Tafalla	8,3	Lodosa	5,1
Zuberoa	Maule-Lextarre	40,9	Atharratze-Sorholüze	33,5	Urdatx/Santa-Grazi	4,4	Atharratze-Sorholüze	33,5	Urdatx/Santa-Grazi	4,4
			Arüe-Ithorrotze-Olhaibi	33,3	Ürrüstoi-Larrabile	5,9	Arüe-Ithorrotze-Olhaibi	33,3	Urdiñarbe	6,4
			Berrogaine-Lahüntze	30,4	Gamere-Zihiga	5,9	Lohitzüne-Oihergi	24,7	Altzai-Altzabeheti-Zunharreta	7,4
			Lohitzüne-Oihergi	24,7	Urdiñarbe	6,4	Domintxaine-Berroeta	23,5	Altzürükü	7,5
			Domintxaine-Berroeta	23,5	Altzai-Altzabeheti-Zunharreta	7,4	Sarrikotapea	22,3	Montori = Berorize	8,5

 Source: *Euskal Herriko Datu Talaia*. Recensements de Logement (INE, INSEE).

* Remarque: Les données concernant Lapurdi, Nafarroa Beherea et Zuberoa sont de 1999.

6. Résidences principales, selon le statut d'occupation, par provinces. Euskal Herria, 1991-2001

	1991	2001	1991	2001
	Kop.	Kop.	%	%
Pays Basque	878.879	1.041.654	100	100
Propriété	730.746	888.871	83,1	85,3
Loyer	111.407	110.001	12,7	10,6
Cédée ou autres	36.726	42.782	4,2	4,1
Araba	82.187	102.230	100,0	100,0
Propriété	73.181	91.215	89,0	89,2
Loyer	6.241	6.868	7,6	6,7
Cédée ou autres	2.765	4.147	3,4	4,1
Bizkaia	348.391	397.354	100,0	100,0
Propriété	303.566	355.471	87,1	89,5
Loyer	32.290	27.487	9,3	6,9
Cédée ou autres	12.535	14.396	3,6	3,6
Gipuzkoa	199.009	242.706	100,0	100,0
Propriété	168.192	214.014	84,5	88,2
Loyer	23.898	19.548	12,0	8,1
Cédée ou autres	6.919	9.144	3,5	3,8
Lapurdi	80.984	94.611	100,0	100,0
Propriété	44.772	51.854	55,3	54,8
Loyer	31.243	37.789	38,6	39,9
Cédée ou autres	4.969	4.968	6,1	5,3
Nafarroa Beherea	9.069	9.998	100,0	100,0
Propriété	6.349	6.820	70,0	68,2
Loyer	1.997	2.349	22,0	23,5
Cédée ou autres	723	829	8,0	8,3
Nafarroa Garaia	153.532	188.730	100,0	100,0
Propriété	130.642	165.239	85,1	87,6
Loyer	14.523	14.618	9,5	7,7
Cédée ou autres	8.367	8.873	5,4	4,7
Zuberoa	5.707	6.025	100,0	100,0
Propriété	4.044	4.258	70,9	70,7
Loyer	1.215	1.342	21,3	22,3
Cédée ou autres	448	425	7,9	7,1

Source: *Euskal Herriko Datu Talaia*. Recensements de Logement (INE, INSEE, EUSTAT).

* Remarque: Les données du Lapurdi, Nafarroa Beherea et Zuberoa de 1991 sont de 1990 et celles de l'année 2001 sont de 1999.

7. Résidences principales, selon le statut d'occupation. Pays Basque et les États de l'Union Européenne (15), 2001 (%)

	Propriété	Loyer	Loyer social	Loyer privé
Pays Basque	85	11		
État Espagnol	86	14	2	12
Irlande	80	20	11	9
Italie	78	22	6	16
Grèce	74	26	0	26
Royaume-Uni	69	31	21	10
Portugal	68	32	4	28
Finlande	67	33	14	19
Luxembourg	67	33	2	31
Belgique	63	37	7	30
Union Européenne (15)	61	39	18	21
Suède	62	38	22	16
Autriche	55	45	23	22
Danemark	55	45	19	26
État Français	54	46	17	29
Pays Bas	48	52	35	17
Allemagne	38	62	26	36

Source: *Euskal Herriko Datu Talaia*. Recensements et Données de Logement (INE, INSEE et Fondation La Caixa)

* **Remarque:** Les données de logements du Lapurdi, Nafarroa Beherea et Zuberoa sont de 1999. Les pourcentages de logements en propriété et en location du Pays Basque n'atteignent pas cent, le 4% restant concerne d'autres types d'occupation. Les données des États de l'Union Européenne sont de 1999; par conséquent, elles ne concernent pas les 10 États incorporés à l'Union en 2004.

- Toutes les données utilisées dans cette note de presse se trouvent sur le site:

[WWW.datutalaia.net](http://www.datutalaia.net)

- Les données que nous offrons sont le résultat du travail d'homologation des données des derniers recensements de population réalisés dans l'État Espagnol et l'État Français (en 2001 et 1999, respectivement). Ce travail, qui nous permet de disposer pour la première fois de données concernant l'ensemble du Pays Basque, a été réalisé par **Datu Talaia**, le Département de **Statistique de Gaindegia**. Pour en savoir davantage sur la procédure utilisée pour l'élaboration de ces données, voir '*Sources de données et méthodologie utilisée*' sur www.datutalaia.net.
- **Sources primaires:** Recensements et Statistiques de Population (EUSTAT, INE et INSEE). Données des États de l'Union Européenne: EUROSTAT.

**Plus d'information et
Notes de presses précédentes en trois langues:**

Euskal Herriko Datu Talaia
www.datutalaia.net